

25^{nº}
zbk



Beasaino
Udala

Beasaindik

ABRIL 2018 APIRILA

Udal Aldizkaria Revista municipal

Memoriaren Plaza Beasainen

*La Plaza de la
Memoria llega a
Beasain*

AURKIBIDEA | ÍNDICE

ETORKIZUNEKO BEASAIN ERAIKITZEN

- 2 - Atzeak erakuts diezagula aurrea dantzaten
- Hirigintza lanak martxa onean
- Memoriaren Plaza erakusketa ibiltaria Beasainen astebetetz
- *Herrilab, iniciativa piloto para promover la conciliación*
- *APP de la OTA ahora también en los Iphones*

BEASAIN, HERRI BIZIA

- 4 - Martxoak 8
 - XXXVI. Usurbe proba
 - XXX. Eskolarteko probak
 - Beasaingo herri lasterketa
 - Arriarango Mendi Lasterketa
 - Boxing gimnasioaren estreinua
 - Jaimak antolatzeko bilera
 - Rokodromoaren estreinua
- Igartza Musika programa: Requiema

BEASAINARRAK PROTAGONISTA

- 6 - Kirol taldeetan euskararen erabilera sustatzeko proiektu berria

BEASAINARRANTZAKO INFORMAZIOA

GUTUNA

**Aitor Aldasoro**

Beasaingo Alkatea

ATZEAK ERAKUTS DIEZAGULA AUREA DANTZATZEN

Iraganari buruzko gogoetak partekatzeko gunea eraikiko dugu herrian. Oraindik ere gure herriak eta gizarteak badituelako itxi beharreko zenbait zauri. Horretarako, ezinbestekoa da iraganean bizitakoak ezagutaraztea eta partekatzea eta horixe du helburu Memoriaren Plazak.

Elkarbizitzaren aldeko urratsak emateko, gure herrian beasaingarrek bizi izandako indarkeria kasuak eta egoerak identifikatu eta plazaratu nahi ditugu. Dagoeneko horietako asko eta asko memoriaren inguruan egindako lanketa eta ikerketa ugarien baitan jasoak daude, baina ez guztiak. Hori dela eta, herritar oro gonbidatu eta animatu nahi dugu ekimen honetan parte hartzera.

Guztien testigantzak entzun eta jaso nahi ditugu, benetan aurrera egiteko, urratutako zauriak ixteko, elkarbizitzarako, beharrezko urratsa dela iruditzen baitzaigu eta bide horretan, Gogora Institutua izugarriko eta ezinbesteko lana egiten ari da.

Memoriaren Plazaren bitartez tokiko memoriak eta beasaingarren testigantzak udalerriaren eremuan landuko ditugu eta iraganari buruzko gogoeta kritiko eta partekatua egiteko aukera izango dugu; ezinbestean aurrera begira lan egin behar dugulako, atzean utzitakoa eta bizitakoa ahaztu gabe, baina.

Lugar para compartir, escuchar y ser escuchados

Nuestra sociedad tiene aún un largo camino que recorrer y muchas heridas que cerrar. Por ello, queremos y creemos necesario identificar y recopilar las situaciones de violencia vividas por las y los beasaingarras para que todas y todos podamos avanzar en el camino de la convivencia.

Y ese es el principal objetivo de la Plaza de la Memoria: visibilizar y ampliar las memorias plurales que coexisten en Beasain y en toda Euskadi, ofreciendo para ello a la ciudadanía un espacio donde poder expresarse, compartir, escuchar y ser escuchados.

Y es que, sin lugar a dudas, la ciudadanía debe ser la protagonista de este proceso de recogida y transmisión de la memoria, para que trabajemos mirando hacia el futuro, sin olvidar lo vivido y lo que dejamos atrás..

**HIRIGINTZA LANAK
MARTXA ONEAN**

Nekolalde kaleko lanak amaitzear dira. Horiek uztailean hasi ziren bertako irisgarritasuna eta erosotasuna hobetzeko helburuarekin.

Bizilagunekin partekatu eta adostu zen proiektua eta azkenik, aparkaleku kopurua ez da handitu baina bertako saneamendu eta zerbitzuetako sareak berritu dira, kale argiztapena hobetu da eta zorua asfaltatu eta guztia maila berean ezarri da.

Era berean, hastear dira Martin Aranburu eta Zapatarri kaleak gurutzatzen diren eremuan 14 aparkaleku berri sortzeko lanak. Honela, herrian atzemandako aparkaleku behar eta arazoari erantzun nahi zaio.

Halaber, Martin Aranburu kalean eraberritze lanak egingo dira eta zerbitzu sarea hobetuko da. Espaloiak errepidearen maila berean kokatuko dira irisgarritasuna hobetzeko eta eremua oinezkoen zein ibilgailuentzako espazio partekatua bihurtzeko.

Amaitzeko, Garmendia Otaolako espaloi zati bat ere berrituko da eta laster, Usurbe Antzokian hobekuntza lanak egiteko esleipen prozesua ere abiaraziko da.

Finalizan las obras de Nekolalde, comienzan en breve los trabajos de Martin Aranburu, Zapatarri y Garmendia Otaola con el objeto de mejorar la accesibilidad en el municipio y aumentar el número de aparcamientos y pronto se pondrá en marcha el proceso de adjudicación para mejorar el cine Usurbe

MEMORIAREN PLAZA ERAKUSKETA IBILTARIA BEASAINEN IZANGO DA ASTEBETEZ

Hainbat herritan egin den ekimena hilaren 23an helduko da Beasainera. Dagoeneko 30.500 lagunek hartu dute parte memoria jendarteratzea eta partekatzea eta guztion artean eraikitako gogoeta sustatzea helburu duen proiektu honetan.

Apirilaren 23an, arratsaldeko 18:00etan erakusketak ateak zabalduko ditu eta Bideluze plazan kokatuta egongo da apirilaren 29ra arte.

Ekimen honen bitartez herritarren memoriari buruzko testigantzak jaso nahi dira, herritarrei beren memoria-lekukotza uzteko espazioa eskainiz. Izan ere, partaidetzarako ekimen honek gune ireki bat izan nahi du, nahi duenak bere lekukotza eman, bizipenak adierazi eta emozioak parteka ditzan. Denok baitugu memoria eraikitzeko eskubidea eta guztiok baikaude hori egitera gonbidatuta.

Astean zehar goizez, hezkuntza tailerrak antolatuko dira DBH4ko, Batxilergoko eta Lanbide Heziketako ikasleentzat. Helburua da esperientzia esanguratsua eskaintzea Memoria eraikitzeko giltzarriak ezagutu eta gogoeta kritikoa egin dezaten.

La Plaza de la Memoria estará en Beasain del 23 al 29 de abril. Esta exposición itinerante, que ya ha visitado más de 16 municipios, es un espacio que busca recoger y exponer testimonios de lo acontecido en Euskadi y en Beasain en las últimas décadas con el objetivo de construir una memoria plural y compartida.

ERAKUSKETA GUNEAK ZONAS DE LA EXPOSICIÓN



- **Lekukotzak grabatzeko eremua**
Zona de grabación de testimonios
- **Gerra Zibilaren, frankismoaren eta terrorismoaren biktimen lekukotzen gunea**
Zona de vídeos de testimonios de las víctimas del franquismo, del terrorismo y de la Guerra Civil
- **Proiektzio eta debate eremua**
Zona de proyecciones y debate
- **Mezuen hormairudia**
Mural de mensajes



Herrilab, iniciativa piloto para promover la conciliación en Beasain

Ya se ha firmado el convenio y en breve se pondrá en marcha y se presentará al conjunto de la ciudadanía la primera fase de diagnóstico que sentará las bases del proceso.

El Ayuntamiento llevará a cabo en colaboración con la Diputación esta iniciativa pionera que implicará a los agentes y a la ciudadanía con el objeto de fomentar la igualdad entre mujeres y hombres.

APP de la OTA ahora también en los Iphones

Esta aplicación permite pagar y alargar el tiempo de la



OTA mediante el móvil sin tener que desplazarse a la máquina. Asimismo, tras liberar la plaza de aparcamiento se recupera el dinero del tiempo restante.

MARTXOAN BEASAINEN

M8

**EMAKUMEEN
NAZIOARTEKO EGUNA**
DÍA INTERNACIONAL DE
LAS MUJERES



Argazkia: Asmube

Emakumeen bazkaria



Argazkia: Asmube

Elena Calvilloren hitzaldia



Argazkia: Asmube

Asmuberen jaialdia



M-Lehiaketa



Martxoak 8



Argazkia: L.T.E.

XXXVI. Usurbe proba



Argazkia: Meet me in the north

Rokodromoaren estreinua



Argazkia L.T.E.

XXX. Eskolarteko probak



Argazkia lasterketak.eus

Beasaingo herri lasterketa



Argazkia lasterketak.eus

Arriarango Mendi Lasterketa



Boxing gimnasioaren estreinua



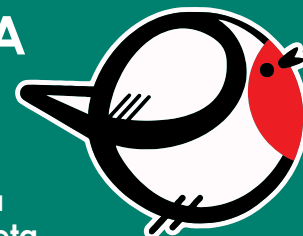
Jaietako jaimak antolatzeke bilera



Argazkia Iñaki Erauskin

Igartza Musika programa: Requema

KIROL TALDEETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO PROIEKTU BERRIA



Kirolak hartzen ditu herriko haur gehien. Udala, horren jakitun izanik, eta Hizkuntza Errefortzu Zerbitzuaren ondotik, herrian euskararen erabilera sustatzen jarraitzeko helburu berari jarraiki, Eskola Kirolean, saskibaloian eta futboleantxertatu nahi den euskara proiektu berria jarri du martxan Udalak, Koikili Lertxundi euskara sustatzaile eta futbolari ohiaren laguntzarekin.

El Ayuntamiento pone en marcha con la ayuda de Koikili Lertxundi un nuevo proyecto con el objetivo de seguir promoviendo el uso del euskera en Beasain, en este caso, en los grupos deportivos del municipio de fútbol, baloncesto y deporte escolar.

KOIKILI LERTXUNDI Proiektuaren arduraduna



Argazkia: Irika

Zertan datza proiektua?

Proiektu honek bilatzen duena da euskararen presentzia handitzea pertsona gehien mugitzen dituzten kirol elkarteetan. Futbol eta saskibaloitaldeetan pertsona asko daude: haurrak, gazteak, helduak, gurasoak, zuzendaritzako kideak.... Euskarak gaur egun duen erronka nagusienetako bat da eskolatik irtetea eta gizartean normaltasunez erabiltzea, izan ere, gaur egun esparru batzuetan gaztelera nagusi da. Kirol esparrua horietako bat da eta, nahiz eta Gipuzkoan oro har eta Beasainen bereziki oso osasuntsu dagoen, asko entzuten da gaztelera. Horregatik, euskararen presentzia indartu nahi dugu, Beasain kirol esparruan erreferente bilakatuz.

Este proyecto busca incrementar el uso del euskera en las entidades deportivas que más personas movilizan en Beasain. En el ámbito deportivo se emplea más el castellano, a pesar de que en Beasain el euskera goce de muy buena salud. Por ello, queremos fortalecer la presencia del euskera, convirtiendo Beasain en referente en el ámbito deportivo.

Dagoeneko hasiak zarete diagnosiarekin. Zein emaitza eman ditu lehen azterketa horrek?

Egin dugun diagnostikoak dio egungo egoera nahiko ona dela, adibidez, komunikazio guztiak elebidunak dira, baita harreman pertsonal asko ere. Baina, entrenamenduak zuzentzeko garaian zailtasunak daude eta askotan kirola gaztelera ezagutua izan denez, nahiz eta pertsonak euskaraz hitz egiteko trebetasun handiagoa izan, gehiago kostatzen da transmisio hori euskaraz egitea. Formakuntzari dagokionez zenbait oztopo daude. Entrenatzaileek futbolaren eta saskibaloian inguruko ezagutza gaztelera jaso badute hizkuntza horretan transmititzeko joera dute, nahiz eta orokorrean euskaraz hitz egiteko erraztasun handiagoa izan.

Las dificultades surgen a la hora de dirigir los entrenamientos. En la mayoría de los casos el conocimiento sobre el deporte se ha adquirido en castellano y su transmisión tiende a hacerse en la misma lengua.

Gai horiek zuzentzeko ekintzak desberdinak jarriko ditugu martxan datorren denboraldiari begira. Egungo egoera ona da, nahiz eta hobetu daitekeen eta gu bide horretan lanean ari gara.

Zenbat denbora iraungo du proiektuak?

Proiektua egonkortzeko eta taldeak euren kabuz dinamika berrian murgiltzeko gutxienez bi denboraldi beharrezkoak iruditzen zaizkit.



Proiektua herriko kirol talde ezberdinetan txertatuko denez, taldeen iritzia ezagutu nahi izan dugu eta beraz, proiektu honen inguruan zer pentsatzen duten eta hizkuntzaren erabilera areagotzen lagunduko ote dien galdegin diegu.

SASKIBALOA: Joxemari Arrospide - Zuzendaritza Taldeko kidea

“Aurkeztu ziguten unetik argi nuen aurrera pauso bat eman behar genuela eta zuzendaritza taldeak bere adostasuna adierazi zuen. Entrenatzaile batekin ere hitz egin dut eta proiektuan parte hartzeko prest azaldu da. Kirolean euskararen erabilera areagotzen lagunduko duela pentsatzen dugu. Esango nuke jokalariek guztiak dakitela euskaraz, baina entrenatzaile batzuk batzuetan gazteleraz hitz egiteko joera dute. Zuzendaritza taldetik sendo hartu behar dugu proiektua eta entrenatzaileen eta jokalarien laguntza izaten badugu proiektuak bere helburua beteko du. Hitz egin dugunaren arabera jendea laguntzeko prest dago.”

“Desde el primer momento hemos considerado que debemos dar un paso más y creemos que el proyecto ayudará a fomentar el euskera y, de momento, la gente está dispuesta a colaborar”

FUTBOLA: Unai Zurutuza- Beasain K.E.-ko kirol zuzendaria

“Proiektu oso interesgarria dela iruditzen zait Beasainen euskararen erabilera oraindik gehiago sustatzea lortzeko eta kirolean ere, euskara, gure lehen hizkuntza bilakatzeko, bai entrenatzaileen eta baita delegatuen zein jokalarien artean. Haurrak, jokalariek, dira proiektu honetan garrantzitsuenak eta haien formakuntza aberasgarriago egiten lagunduko du proiektuak. Horrek plus bat emango digu guri klub bezala haurrekiko eta herriarekiko. Proiektu honen baitan, gainera, entrenatzaileei euskaltegian matrikulatzeko aukera eskaini zaie, edonola ere, nire ustez, aldaketak behetik etorri behar du, hau da, herritik, ikastolatik, etxetatik... eta proiektu honek egoera dezente hobetzen lagunduko digu.”

“Nos parece un proyecto muy interesante que nos va a ayudar a promover el uso del euskera aún más en Beasain y sobre todo en el ámbito deportivo entre entrenadores, delegados pero sobre todo entre las y los jugadores que son los principales protagonistas”

ESKOLA KIROLA: Aitor Esnaola- koordinatzailea

“Proiektua modu positiboan ikusten dugu. Haurrek kirola egiten ondo pasatzen dute eta euskararen erabilerak horrekin lotuta joan behar du. Haurrek eskolan euskaraz egiten dute eta eskolaz kanpo euskara erabiltzea sustatu behar dugu, bai entrenatzaileek eta baita haurrek ere, klaseetan ez ezik, kirolean ere euskaraz egin dezagun. Euskal Herrian gaude eta gure hizkuntza zaindu behar dugu.”

“Vemos este proyecto de forma muy positiva porque creemos que el uso del euskera también debe ir unido al ocio y al deporte para que no se utilice solo en las aulas”

IKASLE BERRIENTZAKO MATRIKULA EPEA PLAZO MATRÍCULA NUEVO ALUMNADO

APIRILAREN 9TIK 20RA DEL 9 AL 20 DE ABRIL

asteleheneretik asteazkenera de lunes a miércoles **9:00-13:30** | **17:00-19:00**
ostegun eta ostiraletan jueves y viernes **9:00-13:30**

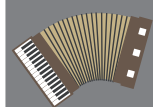
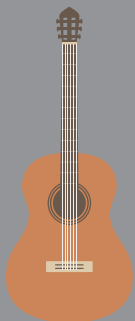
PLAZA MUGATUAK PLAZAS LIMITADAS

Izenemate ordena errespetatuko da Se respetará el orden de inscripción

BEASAINGO
LOINATZ
Musika Eskola

MUSIKA TALDEETAN PARTE HARTZEA PARTICIPACIÓN EN AGRUPACIONES

Banda, konbo, pop, rock, abesbatza coro, harizko orkestra orquesta de cuerda, txistulari banda banda de txistularis, trikitixa, gitara, perkusio eta akordeoi taldeak grupos de trikitixas, guitarras, percusión y acordeones.



PRESTAKUNTZA MUSIKALA FORMACIÓN MUSICAL

Klarineta, tronpeta, tronboia, kantua, biolina, gitara, gitara elektrikoa, pianoa, saxofoia, txistua, trabeskako flauta, dultzaina, akordeoia, teklatuak, trikitixa, panderoa, perkusioa, bateria, musika lengoia, harmonia, informatika musikala, m. historia, m. analisisa



GIZARTE ZERBITZUEN INGURUKO BILERA BERRIAK NUEVAS REUNIONES SOBRE LOS SERVICIOS SOCIALES

APIRILAK 18 eta 25 (asteazkenak)
18 y 25 de ABRIL (miércoles)

18:00

19:00

Euskaraz En euskera

Gaztelerez En castellano

Parte hartzeko beharrezkoa da iGunean edota Ongizate Sailean izena ematea Es necesario inscribirse en iGunea o en el Departamento de Bienestar Social para participar en las sesiones.



DATUEKIN JOLASEAN

Ongizate zerbitzuak eskaintzen dituen zerbitzuei buruzko informazioa jasotzeko bileretara etorritako pertsona kopurua.

Número de personas que han acudido a las reuniones informativas del Depto. de Bienestar Social

Epea Periodo	Otsaila-Martxoa Febrero-marzo
Bilera kopurua Nº de reuniones	15 Euskaraz en euskera 15 gaztelaniaz en castellano
Asistentzia kopurua Nº Asistencias	Euskaraz 29 en euskera Gaztelaniaz 100 en castellano
Guztira Total	129



Errenta aitorpena ere euskaraz

EGIZU EUSKARAZ!

ERRENTA
2017

LOTURAK ENLACES

www.igartza.eus



- ibilbideak
- alokairurako aretoak
- bititak eta erreserbak
- ekintzak eta albisteak

igartza monumentu multzoa



• **kzGunea**
www.kzguna.eus



• **Musika Eskola**
www.beasaingomusikaeskola.eus



• **Antzizar kirolegia**
www.antzizar.net



• **Udal Euskaltegia**
www.beasain.eus/euskaltegia

www.beasain.eus



Beasaingo Udala

Lege gordailua SS 403-2016